31997R0577

1997 4 2 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 87/3

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 577/97

1997 m. balandžio 1 d.

nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2991/94 nustatančio tepiųjų riebalų standartus bei Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos, taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 5 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2991/94, nustatantį tepiųjų riebalų standartus ([1]), ypač į jo 8 straipsnį,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 2 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos ([2]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo aktu, ypač į jo 4 straipsnio 2 dalį,

kadangi Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad jo 1 straipsnyje nurodytų produktų prekės aprašymai turi būti tie, kurie yra pateikti jo priede; kadangi ši taisyklė turi išimčių; kadangi ši taisyklė kai kuriems pavadinimams netaikoma tais atvejais, kai produkto tiksli rūšis aiški dėl tradicinio vartojimo ir (arba) tais atvejais, kai pavadinimas aiškiai naudojamas apibūdinant produkto charakteringas savybes; kadangi dėl tos nuostatos taikymo derėtų nustatyti tam tikras išsamias taisykles;

kadangi privalu laikytis Reglamento (EB) Nr. 2991/94 1 straipsnio 3 dalies, kurioje teigiama, kad tas reglamentas taikomas ypač nepažeidžiant Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 nuostatų; kadangi abiejų reglamentų tikslas iš esmės yra vienodas, t. y. išvengti bet kokių vartotojo abejonių dėl tikrųjų tų produktų savybių; kadangi todėl, norint užtikrinti Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo nuoseklumą, derėtų nustatyti išsamias Reglamento (EB) Nr. 2991/94 ir Reglamento (EEB) Nr. 1898/87, kiek tai susiję su pavadinimo „sviestas“ naudojimu, taikymo taisykles viename tekste;

kadangi siekiant aiškiai nustatyti Reglamente (EB) Nr. 2991/94 minėtų leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo sritį, derėtų sudaryti išsamų tų pavadinimų sąrašą, kartu pateikiant ir produktų, kuriems tie pavadinimai taikomi, aprašymą;

kadangi Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies 3 papunkčio pirmoje įtraukoje numatytos leidžiančios nukrypti nuostatos pirmasis kriterijus yra susijęs su tradiciškai nusistovėjusiu pavadinimu; kadangi galima laikyti, jog toks tradicinis pobūdis laikomas įrodytu, jei pavadinimas iki šio reglamento įsigaliojimo dienos buvo naudojamas ne trumpesnį kaip vienos žmonių kartos laikotarpį; kadangi leidžianti nukrypti nuostata turi būti taikoma tik tiems produktams, kurie iš tiesų jau turėjo pavadinimą ir neprarado savo tradicinio pobūdžio;

kadangi antrasis pirmiau minėtos leidžiančios nukrypti nuostatos kriterijus yra susijęs su Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede pateiktų pavadinimų, skirtų būdingoms parduodamų produktų savybėms apibūdinti, naudojimu; kadangi tokiu atveju logiška manyti, kad išimtis yra taikoma į tame priede pateiktą sąrašą neįtrauktiems produktams;

kadangi minėtos leidžiančios nukrypti nuostatos taikymas turėtų būti apribotas produktais, kuriais šiuo metu yra prekiaujama; kadangi valstybės narės pateikė Komisijai sąrašą produktų, kurie, jų manymu, jų teritorijoje atitinka tos nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo kriterijus;

kadangi 1988 m. spalio 28 d. Komisijos sprendime 88/566/EEB, pateikiančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 ([3]) 3 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje minimų produktų sąrašą, jau yra numatytos išimtys, taikomos sviestu vadinamiems produktams; kadangi į tas išimtis derėtų atsižvelgti;

kadangi Reglamente (EB) Nr. 2991/94 numatytame Bendrijos sąraše tų produktų pavadinimai turėtų būti įrašyti tik ta Bendrijos kalba, kuria jie gali būti naudojami;

kadangi etiketėse įrašyti maisto produktų, kurių sudėtyje yra to reglamento priede nurodytų produktų arba 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos antroje įtraukoje nurodytų koncentruotų produktų, pavadinimai gali būti susiję su atitinkamais tame priede pateiktais pavadinimais, su sąlyga, kad yra laikomasi 1978 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvos 79/112/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su maisto produktų ženklinimu etiketėmis, pristatymu ir reklama, suderinimo ([4]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 97/4/EB ([5]), ir kadangi dėl to nereikia sudaryti pirmiau minėtų išimčių sąrašo, įvardijančio tokius maisto produktus;

([1]) OL L 316, 1994 12 9, p. 2.
([2]) OL L 182, 1987 7 3, p. 36.
([3]) OL L 310, 1988 11 16, p. 32.
([4]) OL L 33, 1979 2 8, p. 1.
([5]) OL 43, 1997 2 14, p. 21.

kadangi, atsižvelgiant į dabartines technines galimybes, įpareigojimas nurodyti visiškai tikslų riebalų kiekį be nuokrypio sukeltų didelių praktinių sunkumų; kadangi dėl to šioje srityje reikėtų nustatyti tam tikras specialias taisykles;

kadangi Reglamentai (EB) Nr. 2991/94 ir (EEB) Nr. 1898/87 apima sudėtinius produktus, kurių pagrindinė dalis yra sviestas; kadangi dėl to šiuos produktus reikėtų nuosekliai aptarti laikantis Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalyje išdėstytų nuostatų; kadangi dėl šios priežasties derėtų tiksliau apibrėžti minėto 2 straipsnio 3 dalies taikymo sritį sudėtiniams produktams, kurių pagrindinė dalis yra sviestas, nustatant objektyvų kriterijų, padedantį nustatyti, ar iš tikrųjų pagrindinė tų sudėtinių produktų dalis yra sviestas ir ar pavadinimas „sviestas“ yra pagrįstas; kadangi minimalus 75 % pieno riebalų kiekis galutiniame produkte galėtų būti tinkamiausiu kriterijumi;

kadangi vis dėlto derėtų nustatyti specialią tvarką, leidžiančią valstybėms narėms ir Komisijai, jei to prašo suinteresuotos šalys, nuspręsti, ar dėl techninių arba/ir organoleptinių priežasčių produktui, kurio pagrindinė dalis yra sviestas, kurio minimalus riebalų kiekis galutiniame produkte būtų mažesnis negu 75 % ir tokiu atveju leisti vartoti pavadinimą „sviestas“;

kadangi nustačius taisykles dėl Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalies taikymo sudėtiniams produktams, kurių pagrindinė dalis yra sviestas, reikėtų ir tam tikrų pereinamojo laikotarpio nuostatų, kurios leistų ūkio subjektui per tam tikrą laiką prisiderinti prie tų taisyklių;

kadangi Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje yra numatyta, jog to reglamento priede pateikti prekės aprašymai yra skirti produktams, kurie atitinka tame priede išdėstytus kriterijus; todėl tuose prekių ženkluose, kuriuose yra vartojami tie pavadinimai, jie gali būti ir toliau vartojami tiems produktams, kurie atitinka minėtus kriterijus;

kadangi pačios rinkos sąlygos parodys, ar vėliau reikėtų nustatyti priemones dėl sudėtinių produktų, kurių svarbiausias ingredientas yra margarinas arba sudėtiniai riebalai;

kadangi suinteresuoti vadybos komitetai per jų pirmininkų nustatytą laikotarpį nepareiškė savo nuomonės,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Produktų, kuriems yra taikoma Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos pirmoje įtraukoje numatyta leidžianti nukrypti nuostata, sąrašas yra pateiktas minėto reglamento priede.

2. Sprendimo 88/566/EEB priede pateiktų pavadinimų, kuriuose viena iš Bendrijos kalbų yra žodis „sviestas“, šis reglamentas neapima.

2 straipsnis

1. Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2991/94 3 straipsnio 1 dalies b punktu, riebalų kiekis nustatomas pagal šias taisykles:

a) vidutinis riebalų kiekis nurodomas be dešimtainių trupmenų;

b) atskiro mėginio riebalų kiekis negali skirtis daugiau negu 1 procentu nuo deklaruoto procentinio dydžio;

c) bet kuriuo atveju atskiri mėginiai turi atitikti Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede nustatytas ribas.

2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies a ir b punktų nuostatų, deklaruotas minimalus riebalų kiekis Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priedo A dalies 1 punkte nurodytuose produktuose atitinka minimalų riebalų kiekį produkte.

3. Kaip laikomasi šio straipsnio 1 dalies nuostatų, tikrinama iki 1997 m. liepos 1 d. nustatyta tvarka.

3 straipsnis

Pavadinimą „sviestas“ galima vartoti tik kalbant apie sudėtinius produktus, kurių pagrindinė dalis yra sviestas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalyje, jei galutiniame produkte yra ne mažiau kaip 75 % pieno riebalų ir jis buvo pagamintas tik iš sviesto, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priedo A dalies 1 punkte ir kitų pridėtų, aprašyme minėtų ingredientų.

4 straipsnis

1. Kiekvienas gamintojas gali pateikti kompetentingoms valstybės narės, kurioje yra jo registruota buveinė, institucijoms motyvuotą prašymą dėl leidimo vartoti pavadinimą „sviestas“ savo sudėtiniam produktui, kurio pagrindinė dalis yra sviestas, tačiau kuriame dėl techninių ir (arba) organoleptinių priežasčių pieno riebalų kiekis neatitinka minimalių 3 straipsnyje nustatytų reikalavimų.

Valstybė narė išnagrinėja tokius prašymus ir siunčia juos Komisijai kartu su dokumentais, kuriais remdamasi ji priėmė sprendimą, kad produktas atitinka pirmoje pastraipoje išdėstytus reikalavimus.

2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies pirmojoje pastraipoje numatytos tvarkos, valstybės narės per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo, savo iniciatyva gali pateikti prašymus Komisijai kartu su dokumentais, kuriais ji pagrindė savo nuomonę, jog laikomasi šio straipsnio 1 dalies pirmojoje pastraipoje numatytų reikalavimų, kad gautų toje pastraipoje minėtą leidimą. Tačiau tokius prašymus galima pateikti tik dėl produktų, kuriais šio reglamento įsigaliojimo dieną buvo prekiaujama leidimo prašančioje valstybėje narėje.

3. Komisija kaip galima greičiau apsvarsto straipsnio 1 ir 2 dalyse minėtus prašymus ir Tarybos reglamento (EEB) Nr. 804/68 ([1]) 30 straipsnyje nustatyta tvarka sprendžia, ar juos galima patenkinti. Komisija gali imtis bet kokių reikiamų priemonių informacijai apie techninius prašymo aspektus gauti. Komisijos sprendimas apie išduotą leidimą skelbiamas *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

4. Šio straipsnio 3 dalyje numatyti leidimai galioja ir kitiems tiems patiems produktams, pagamintiems kitų gamintojų.

5 straipsnis

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalį sudėtiniais produktais, pavadintais „sviestu“, kuriais prekiaujama šio reglamento įsigaliojimo dieną ir kurie neatitinka šio reglamento 3 ir 4 straipsnių nuostatų, galima ir toliau prekiauti vartojant pavadinimą „sviestas“ dvejus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Tačiau 2 straipsnis taikomas kartu su jo 3 dalyje numatyta tvarka.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1997 m. balandžio 1 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

([1]) OL L 148, 1968 6 28, p. 13.

PRIEDAS

I.	*(ispanų)*	„Mantequilla de Soria“ arba „Mantequilla de Soria dulce“, „Mantequilla de Soria azucarada“: saldintas aromatintas pieno produktas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 3 %
II.	*(danų)*	
III.	*(vokiečių)*	— „Butterkäse“: pusminkštės riebios konsistencijos karvės pieno sūris, kuriame sausosios medžiagos pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 45 % — „Kräuterbutter“: sviesto pagrindo gaminys su žolelėmis, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 62 % — „Milchmargarine“: margarinas, kuriame yra ne mažiau kaip 5 % nenugriebto pieno, nugriebto pieno ar kitų tinkamų pieno produktų
IV.	*(graikų)*	
V.	*(anglų)*	— „Brandy butter“, „Sherry butter“ arba „Rum butter“: saldintas alkoholio turintis produktas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 34 % — „Buttercream“: saldintas gaminys, kuriame pieno riebalų kieks sudaro ne mažiau kaip 22,5 %
VI.	*(prancūzų)*	„Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine“: produktai, kurių sudėtyje yra jūros produktų ir kuriuose pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 10 %
VII.	*(italų)*	
VIII.	*(olandų)*	
IX.	*(portugalų)*	
X.	*(suomių)*	„Munavoi“: gaminys, kurio sudėtyje yra kiaušinių ir kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 35 %
XI.	*(švedų)*	— „flytande margarin“: toks skystos konsistencijos gaminys, kuriame yra ne mažiau nei 80 % augalinių riebalų, pvz., kaip margarinas, tačiau dėl sudėties jo negalima tepti — „messmör“: išrūgų pagrindo pieno gaminys, saldintas ar nesaldintas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 2 % — „vitlöksmör“, „persiljesmör“ arba „pepparrotssmör“: produktas, kurio sudėtyje yra aromatinančių maisto produktų, kuriuose pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau nei 66 %